

《耶稣重上十字架》

图书基本信息

书名：《耶稣重上十字架》

13位ISBN编号：9787501600960

10位ISBN编号：7501600961

出版时间：1991

出版社：外国文学出版社

作者：尼·卡赞扎基

页数：578页

译者：王振基

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《耶稣重上十字架》

内容概要

在《耶稣重上十字架》中，受难的是牧人曼诺里奥斯——他认真研究了“福音书”、决心挺身去支援一群走投无路的希腊族难民。此前他已被选定在复活节前演出耶稣受难剧时扮演耶稣。这是曼诺里奥斯最后被杀的情景：

戈里哥里斯神父朝平静地坐在祭坛阶梯上的曼诺里奥斯弯下身去……

"你承认你偷盗，放火，杀人吗？"

"我承认一切发生的事都是由于我的过错，只是由于我的过错才发生的。"

……喧嚷声响彻整个教堂，直到穹顶的万能之主耶稣那里。老拉达斯一下子站了起来高喊：

"杀死他！杀死他！为什么还留着他？还用得着别的证人吗？杀死他！"

曼诺里奥斯甩开潘内尤提斯的手，走下祭坛的阶梯。人群后退。他向前迈了一步，横向伸直双臂成十字形。

"杀我吧……"他说。

……戈里哥里斯神父举起双手，大声说：

"以天主的名义！我承担这责任！"

潘内尤提斯拔出刀子，朝神父转过身去，说：

"请你祝福，神父！"

"我为你祝福，潘内尤提斯！"

人群已经向曼诺里奥斯扑杀上去。血涌出来，溅到人们的脸上，两三滴有咸味的热血落在戈里哥里斯神父的嘴唇上。

"兄弟们……"曼诺里奥斯濒死时发出微弱的声音说。

……戈里哥里斯神父弯下身子，用手心接血，然后撒到众人身上。

"让他的血落在所有人的头上！"他喊道。

血落到群众身上，他们不禁颤抖。

希腊族难民的领袖福提斯神父为曼诺里奥斯守灵。他低声说："可怜的曼诺里奥斯，你白白地献出了你的生命，你把人家指控我们的罪名都自己承担起来。你叫喊：是我偷盗，是我放火，是我杀人！为了使他们让我们在这块土地上安顿下来……可是枉然……"此时外面传来欢快的钟声，这钟声宣告耶稣诞生。福提斯神父摇头叹息："主啊，这也是枉然。将近二千年过去，直到今天，人们一直不断地残害你。主啊，什么时候你来到世上才不再上十字架，永远和我们生活在一起？"

《耶稣重上十字架》

作者简介

尼科斯·卡赞扎基是当代希腊伟大作家,新希腊文学缔造者之一,1883年生于克里特岛伊拉克里雍,自青少年时代起笔耕不息,为探求真理,为捍卫人类解放事业奋斗终生。他在最后的一部书稿《一生的总结》中写道:“我一生中,不断受到‘攀登’这个词的催促和鞭策。机遇使我成为克里特人,生在为解放而斗争的关键时刻。从幼年起我就意识到有比生命更宝贵、比幸福更美好的一种价值,就是自由。把自己从什么东西解放出来而获得自由呢?我逐渐理解到,首先要从土耳其的统治下解放出来,然后从异族的专制统治下形成的愚昧、险恶、妒忌、恐惧、懒惰和虚荣中解放出来,最后是从一切偶像,包括人们最尊敬、最爱慕的偶像中解放出来。”又说,“随着岁月的推移,我心目中的斗争概念超出了克里特岛和希腊,并穿过整个人类历史,在一切空间和时间展开。斗争不仅发生在克里特与土耳其之间,在善与恶、光明与黑暗、上帝与魔鬼之间都在永不休止地进行着。”他认为1913年乔治亲王在克里特登陆(象征克里特解放)和在莫斯科举行的十月革命十周年纪念庆祝盛典(卡赞扎基当时是应邀参加的惟一希腊客人)是他一生中最值得纪念的两个伟大日子。

希腊遭受异族侵略和占领,在奥斯曼帝国统治下度过四百多年。灾难深重、国土分崩离析,人民反抗压迫的起义斗争此起彼伏,相继不断,直到1821年始获独立。作家的故土克里特岛地处希腊海域,位于地中海东端的咽喉要地,由于西方列强觊觎相争,土耳其苏丹仍保留其统治,直到1913年土军在巴尔干战争中溃败,克里特才回归希腊版图。

卡赞扎基生长在异族奴役下的克里特,与克里特人民同呼吸共命运,熟谙岛上一草一木,幼年备尝战乱颠沛流离之苦。他的父亲和祖辈都是历次武装起义的参加者。所以他说:“我的肺腑已变成了克里特,只需作茧就能把小说写下去……”于是他写成多种巨著,其中震动世界文坛的几部小说,如《自由或死亡》、《耶稣重上十字架》、《希腊奇人佐尔巴》等都是以克里特为背景展开的画卷。

作家早年在家乡和那索斯岛上学,毕业于雅典大学法律系,曾潜心研究基督教,负笈巴黎就学于哲学家柏格森门下,研究了尼采和佛学。他先后在欧洲各国游学五年,除拉丁文和古今希腊语外,还精通五种外语。1906年发表题为《时代病》的论文和富有浪漫色彩的小说《蛇与百合花》,已显示出他的文学才华。与此同时,他还参加了为争取克里特回归祖国、反对外国干涉和强加于希腊的君主政体、争取政治革新、反对地主和封建官僚等一系列政治斗争。

20世纪初发生现代希腊语(demotilei)与古希腊语争夺文学和学校阵地的长期激烈斗争。每次极右派得势,就把现代希腊语从学校排除出去,让学生学习诘屈聱牙的古希腊文,以便于实行他们的愚民政策。1910年卡赞扎基定居雅典,参加编辑进步杂志《努玛基》(Noumas)积极参与捍卫和推广现代希腊语的《教育协会》工作,开始进行西欧及古希腊名著的翻译。

1912年,他志愿参加反对土耳其的战争。1916年成为“政治、社会科学学会”会员。1917年—1918年9月邂逅佐尔巴,并同他合作开采一个小型的褐煤矿。1918年至1920年在社会党组织的政府中任公共福利部总务司长,率领代表团前往高加索和苏联南部,把那里的15万希腊难民带回祖国安置。

1923年作家在柏林切身体验到战后德国人民的苦难,完成了一部名为《苦行》的理论著作,接触到一个共产党人小组,从此深信惟有共产主义才能拯救人类。

卡赞扎基1928年在希腊曾因宣传苏联遭拘捕和起诉。他为此写了一篇激昂有力的辩护书,语言铿锵,至今读起来仍十分感人。他立足于本国,矢志为实现一个未来的美好世界而献身。他不停地写作,足迹遍及欧亚和非洲,出版了大量游记、诗歌、剧本和小说。

他的巨著《奥德赛》,是继古代希腊诗人荷马之后的一部现代英雄史诗,经十四年七易其稿而后完成。

卡赞扎基用现代希腊文创作,采用新的韵律,吸收大量的民间语言和民间故事,赋予人物以新的形象。1938年出版后遭到国内文人的强烈非议,直到五十年代,美籍希腊学者基蒙·弗赖尔与作者合作译成英文版问世后才被公认为当代文学杰作。

1939年,卡赞扎基应英国文化协会邀请访英,1940年写了名为《英国》的书,其内容表明,在战火弥漫、乌云翻滚的日子里,作者保持了清醒的头脑,面对现实又高瞻远瞩,从未失去对人类光明前途的信心并明确指出历史赋予当代人,特别是知识分子和作家的使命。

1941年—1945年,德、意军占领希腊,卡赞扎基夫妇被软禁爱琴岛,过着极为艰苦的生活。但在此期间,他写出了名为《佛陀》的悲剧(此剧直至1978年才在雅典初次上演并受到观众极其热烈的欢迎)。创作小说《希腊奇人佐尔巴》,并着手写长篇小说《基督的最后诱惑》,写了剧本《卡博狄斯特里亚斯》(1821年希腊独立后第一任首席执行官,在他宣布把土地分给穷人的当天在教堂被刺)、《康斯坦丁·巴列奥略

《耶稣重上十字架》

》(败于奥斯曼帝国的最后一个拜占庭皇帝)、三部系列悲剧《普罗米修斯》;用现代希腊文翻译但丁的《神曲》、约尔根森的《圣弗朗西斯》、马基雅维里的《君王》。

1945年德军溃败,卡赞扎基为团结希腊社会党人积极工作,被推选为社会党高级会议主席,并被任命为内阁部长,受政府委派同两名教授赴克里特调查德国法西斯罪行,但因受到英国人阻挠,工作无法进行。当时英国军人以解放者自居,凌驾于希腊政府之上。卡赞扎基不甘屈辱,愤然辞退,又因派别斗争,更无法继续政治活动。1946年他离开祖国,先在英国短期逗留,发表致英国文化界人士书,然后前往法国,任联合国教科文组织顾问十一个月,因不愿领取高俸,陷于官方酬酢和会议而断然辞职,退居法国南方昂迪布岛,悉心写作,先后完成小说《兄弟相残》、《圣弗朗西斯》、《基督的最后诱惑》,悲剧《忒修斯》和《哥伦布》。

1952年,卡赞扎基身体不适,1954年确诊为白血病,面临死亡,他仍坚持工作,与美国学者弗赖尔合作,完成《奥德赛》英译本,并于1955年写完他的最后一部著作《一生的总结》(又名《向格雷科汇报》)。书中有常被人引用的一段名言:

祖先,给我下道命令吧。——做尽你所可能做到的!——祖先,这不够啊。再给下道命令吧。——做你所不能做到的!

卡赞扎基忠实地执行了有叛逆性格的祖先格雷科(16世纪西班牙画家,祖籍克里特)所下的这道命令,把自己比做耶稣背着沉重的十字架(人间的苦难),艰难地向峰顶攀登,沿途洒下斑斑血迹。为了“实现一个公平合理的世界”,为了获得人类真正的自由与和平,他攀登上一峰又一峰,履行他的作家职责,直到1957年10月26日在德国弗赖堡逝世。

希腊出版的《卡赞扎基全集》共二十六卷,其中一些代表作已有五十多种文字的译本,深受世界各国读者欢迎,有的被改编成戏剧,谱成歌剧,或拍成电影。1983年2月18日,世界上许多国家为纪念卡赞扎基一百周年诞辰举行了多种活动。就在这天,筹备多时的尼科斯·卡赞扎基博物馆的盛大落成典礼在伊拉克里雍隆重举行。

《耶稣重上十字架》

精彩短评

1、对比本书与《基督最后的诱惑》，作者的思想显然产生了一个质的飞跃。本书中的犹大还是那个公认的犹大，而结局则悲观、迷茫和不确定。书中可以看出作者此时信仰共产主义，但凭着良心对暴力夺取权力本身充满怀疑。而到了《基督最后的诱惑》中，耶稣始终宣扬的是人类共有的普世的“爱”，而不像本书中一再强调要富人献出财务。作者的思考从表面走向本质。犹大成为冒天下之大不韪的犹大，而结局充满力量、如此确定：“完成了！”此刻我对作者的心路历程最为好奇，他的身心究竟经历了什么，以至于可以完成这样一次飞跃呢？而卡赞扎基一生的最后一部著作恰好名为《一生的总结》，只可惜没有引进中国。但愿有朝一日能有幸一读吧。

《耶穌重上十字架》

精彩书评

1、卡贊扎基為《福音書》添加了一部最富感情也最有力量的註腳，這是我看過的對於神的故事最完美的一次演繹。本書和《基督的最後誘惑》一樣，都是不可以脫離《新約·福音書》而獨立閱讀的。如果你沒有熟讀《福音書》，你就看不懂太多情節上富有寓意的編排；如果你不知道耶穌的諸多言行，你就不會理解故事里的人們為信仰犧牲的偉大情感。所以，卡贊扎基的思想之門對於中國的讀者並不是完全敞開的，它需要《聖經》至少是《新約》作為鑰匙，而遺憾的是在自古至今的中國，這把鑰匙都沒被認真的重視過。還是先捧起《聖經》吧，如果你想走出門看看更廣闊更壯美的世界。

2、这是一部基督教之书。之所以这么说，是因为要真正看懂并理解本书，需要对《圣经》之《福音书》非常了解，并且非常理解基督教精神。此书故事情节比较简单，在土耳其统治下的希腊的一个富裕的小山村每三年需要重演一次耶稣被钉上十字架的故事。需要耶稣，三个弟子，犹大以及妓女马利亚。但这次选择却让被选上的几个人产生的蜕变。这时一个被土耳其人毁灭的村庄穷人们逃难来到这里。富裕的人们拒绝救助他们。只是被选定的人站了出来，于是演出的戏剧在生活中重演了。最后在土耳其统治者、村中的神甫以及富有的地主的合谋下，“耶稣”被处死了。记得天主教不让人民读《圣经》，而新教的某些教会也不许读《福音书》，原因就在于里面的许多内容具有颠覆性，起码对政权来说。所以通读并理解上述内容才能真正读懂此书的内在含义。特别是主人公的心理发展过程。虽然是作者安排，一个个都对照了《福音书》的内容，但为什么会这样，还是有其内在意义的。

《耶稣重上十字架》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com